

黄帝内经今注今译

物土多皆男... 自一... 解... 察... 归... 天... 犯... 一... 理... 掩... 均... 四... 凌... 何... 八... 知... 入... 多... 下... 正... 此... 土... 是... 今... 注... 今... 译... 多... 更... 意... 唯... 命... 一... 八... 義... 有... 天... 下... 理... 民... 得... 主... 主... 環... 氣... 天... 地... 國... 家... 有... 拜... 當... 者... 復... 史... 國... 家... 天... 不自... 始... 解... 能... 冬... 土... 非... 少... 土... 豈... 七... 兩... 而... 反... 吳... 所... 是... 八... 才... 行... 不... 留... 幸... 伐... 即... 擊... 軍... 七... 盟... 均...

功即人不誅制不預傳因天時與土旨斷當
環負三史國家有拜當者負史國家天
更齊問乃黑唯余一人幾育天下河民得主
理工天下復土四遠吾曾天下城結政日不多
下所八正一世工土夫是政愛民旨現蹟入
向一土解察歸天賦一土理極物四遠何八知
物土多皆男一抱夫非正八七則能治此履
蓋者天籍土夷事紀祭土夫今看君禁土三
明不足八無不足手朋強而雨夏春止夏
天育通曰民自即土集則積命身自服上天
國家不段上下不備舉兵而一唯夫土
不自此始鮮能冬土非少土通七廟而反吳所
是八才下不為是文也學軍七盟均

中英对照
黄帝内经今注今译

校点、注释

余明光

白话翻译

余明光 张国华

英文翻译

张纯 冯禹

审 订

任继愈 陈鼓应

B223
112

岳麓书社

责任编辑 丁双平
封面设计 胡颖

中英对照

黄帝四经今注今译

岳麓书社出版发行(长沙银盆南路67号)
湖南省新华书店经销 湖南省岳阳印刷厂印刷

1993年3月第1版第1次印刷
字数:300,000 印张:13.25 印数1—2600

ISBN7-80520-363-6
G·37 定价9.80元

[湘岳92-15-3]

湘新登字007号

马王堆出土《黄帝内经》帛书原述书影之二

人曰：夫天地者，万物之逆旅也。……

人曰：夫天地者，万物之逆旅也。……

人曰：夫天地者，万物之逆旅也。……

马王堆出土《黄帝内经》帛书原迹书影之三

卷十六百

天者，天之阳气也。地者，地之阴气也。天有日月星辰，地有山川草木。天有春夏秋冬，地有东南西北。天有风雨雷电，地有金木水火。天有喜怒哀乐，地有生老病死。天有吉凶祸福，地有成败荣辱。天有阴阳五行，地有相生相克。天有动静屈伸，地有升降出入。天有清静无为，地有勤劳不息。天有包容万物，地有承载众生。天有生生不息，地有繁衍不绝。天有永恒不灭，地有变化无常。天有至高无上，地有至低无下。天有无所不能，地有无所不有。天有无所不知，地有无所不晓。天有无所不胜，地有无所不克。天有无所不胜，地有无所不克。天有无所不胜，地有无所不克。

序

1973年长沙马王堆汉墓出土的28种帛书震动了世界学坛，其中《老子》甲、乙本更成为中外学者关注的焦点。但是，个人以为，抄在《老子》乙本卷前的四篇古佚书的重要性要远远超过《老子》甲、乙本。帛书《老子》虽说是现存最古的本子，但未必就是最好的版本。而四篇古佚书在佚失了两千余年后，又被重新发现，使我们对于在汉初成为主导思潮的黄老之学的历史、内容、发展线索等有了更深入的了解，对黄老思潮在战国中后期之为显学的地位，有了更准确的认识。

四篇古佚书发现以后，学界发表了一些研究文章，帛书整理小组也为之校释，先后出版过几种本子，而以1980年印行的《马王堆汉墓帛书(壹)》为最佳，但由于印数很少，因而不久即告绝版。余明光先生所著《黄帝四经与黄老思想》(黑龙江人民出版社，1989年)是关于这四篇古佚书的最早研究专著，它集研究和校注于一体，在引起学界对《黄帝四经》的普遍重视方面，起到了很大作用。我本人接触、研究这几种古佚书，就是从在香港购得此书开始的。今年在北大哲学系研究生开课，也以此书为教材。

谈到这四篇古佚书，我们首先面临的就是一个命名的问题。

虽然唐兰先生最初就肯定它们是《黄帝四经》，但其后有很多学者提出不同的看法，因此，唐先生的意见未能得到普遍承认，学界一般都用《黄老帛书》或《黄帝书》的称呼。我本人在前几年的文章中，也使用《黄老帛书》四篇的提法。余明光先生在《黄帝四经与黄老思想》一书中，明确采用《黄帝四经》的提法，之后又在专文中加以讨论（《〈黄帝四经〉书名与成书时代考》，载《道家文化研究》第一辑），补充了唐兰先生的论证。现在看来，《黄帝四经》作为四篇古佚书的书名，是可以成立的。

《黄帝四经》可能是黄老学说发展史上最早的一部著作，这当然就牵涉到它的成书年代问题。唐兰先生曾认为它成书于战国早中期之际，但多数学者都认为它形成于战国末期，还有少数人主张作成于秦汉之际，由此，也就影响了对该书重要性的认识。唐兰之后，余明光先生进一步论证了他的主张，认为它成书于战国中期。我自己在接触此书时，也提出了类似的看法，并提出了几点理由。其中特别需要提出的一点是：从古汉语发展的规律来看，往往是先有单词，后有复合词，而在《黄帝四经》中，“道”字出现了 86 次，“德”字 42 次，“精”字 9 次，“神”字 14 次，“性”字 1 次，“命”字 13 次，却无一“道德”、“精神”、“性命”连用之例，依此，则《黄帝四经》至少与《孟子》、《庄子》内篇同时作成。进一步来看，《黄帝四经》虽有少数与《孟》《庄》相似的词句，如它与《孟子》同样使用了“夜气”一词，都将天、地、人并提等，《孟子》此类处可能受到了“稷下”的影响）与《庄子》也有相同的概念，如“两行”，而且，在《黄帝四经》中，“两行”还是一个一般的词语，到《庄子》那里，则成为一个哲学概念，但总地来看，《黄帝四经》与

《孟》、《庄》相通之处并不多，表明它还可能成书于《孟》、《庄》之前。

在考察《黄帝四经》时代中，我们还可注意一下“气”的用法。王博在他的博士论文中曾提出“气”字在《黄帝四经》中约出现五次，但都是具体的意义，如“云气”、“血气”、“地气”、“夜气”等，但是，在《庄子》、《管子》及以后的道家作品如《文子》、《鹖冠子》等中，“气”则是与“道”同义，或仅次于道的哲学范畴，而无一例外，这有助于说明《黄帝四经》的早出。另外，就《黄帝四经》与《管子》四篇等的关系而言，李学勤、余明光、王博等都认为前者要早于后者。他们举了很多例证，如王博提出《白心篇》：“故曰：‘祥于鬼者义于人，兵不义不可’，即来于《黄帝四经·行守》：‘圣人举事也，阖于天地，顺于民，祥于鬼神，使民同利，万夫赖之，所谓义也’，是很有说服力的。这里，我也想提出一点补充的意见，就是“因”的概念在《黄帝四经》中约出现 23 次，大都是“因任”、“顺应”之义，如“因地以为资，因民以为师”（《称》）等，尚未形成独立的哲学概念，但在《管子》四篇中，“因”则成了一个重要的哲学范畴，如《心术上》说：“因也者，舍己而以物为法者也”，“是故有道之君子，其处也若无知，其应物也若偶之，静因之道也”等，这显然是将《黄帝四经》中“因”字的用法加以提升而来。因此，《黄帝四经》早于《管子》四篇，成书于战国中期或以前当无问题。

《黄帝四经》产生于何地，也是学界中富有争议的一个问题。从目前来看，有郑（韩）国说（唐兰）、楚国说（龙晦、余明光、吴光）、越国说（魏启鹏、王博）以及齐国说（胡家聪、黄钊）等。因为《黄帝四经》与《管子》之间有太多的相似之处，再加上其中“重

士”的风尚及“地广人众兵强”所反映出的大国气势，都与战国中期的齐国很相似，因此，我倾向于认为它是齐稷下的作品。当然，另外几种说法也各有其很强的根据，所以，虽然在此问题上可能不会达到一个统一的意见，但从另一个方面也能表现出黄老思想在各地的广泛影响。

《黄帝四经》成书既早，其重要性也就可想而知。从对它及相关的《管子》、《慎子》、《尹文子》、《文子》、《鹖冠子》等书的考察，我们可知整个黄老思想在战国中后期的显学地位。战国中后期的学术中心在稷下学宫，学宫中以道家为主，而道家中又以黄老为主。当然也不限于此，还有讲老学者、与庄学关系密切者、讲《易经》者等，《易传》就是稷下道家解易的作品。

同时，通过对《黄帝四经》的研究，我们还可以进一步弄清很多问题。如《黄帝四经》引用《老子》的词字或概念约有 200 条左右（包含重复使用者），可以看出它乃是在《老子》的基础上形成的，这样，《老子》年代晚出的说法更加不能成立。另外，《黄帝四经》引用范蠡的话近 20 处，从中可以看到它与范蠡的关系。范蠡受老子思想重大影响，过去很少有人探讨，此书可以为此种探讨提供一个新的出发点。其次，从《黄帝四经》中可以发现，范蠡与黄老也有密切关系，黄老是老子学派的一支，春秋末期的老子思想发展到战国中期，出现两个主峰：庄子和黄老稷下道家，而范蠡可能是从老子过渡到黄老的关键人物，或许是黄老学派的创始者。关于这一点，李学勤认为：《越语下》所述范蠡思想，应该划归黄老一派。王博在其论文中也说过：范蠡可能正是结合黄帝和老子的最早的思想家，范蠡的思想可以说正是所谓黄老之学的

雏型。

《黄帝四经》在先秦学术思想史上的地位是非常重要的。余明光先生在研究和校释的基础上,现在又加以注译,以使《黄帝四经》能为更多的人所了解,是很有意义的事情。万事开头难,注译也是如此。注译者的艰辛有时是他人很难想像得到的,而注译文字古奥、生僻的《黄帝四经》,就更加困难。从注译中可以看出,余明光先生功力的深厚。作者曾把注译文字交给著名学者任继愈先生过目,经任先生仔细审阅,十分赞赏,并希望能早日出版。我相信此书的出版,必会推动学界对《黄帝四经》及道家思想的研究。

陈鼓应 于北京大学哲学系

1992年6月

前 言

道家的重要学术流派“黄学”——亦即“黄老之学”的代表作《黄帝四经》的出土，快近二十年了。国内外学术界人士对它的研究也越来越深入，兴趣也越来越大。但是，至今仍没有较为详细的注释和白话文的翻译，使一些年青的学者对它的研究感到艰辛，要求我能在这方面做些铺路的工作。在此书即将出版之际，我想把此书的发现和整理、成书年代和其价值意义，结合学术界在研究此书的一些争鸣问题，一并在此作一概述。

一、道家文献的新发现

我们过去对先秦道家的认识，多数只限于已有的古代文献的记载，如老子、杨朱、列子、庄子等。真正有著作留下来的，也只有老、庄。其它的著作大多都已失佚，或是后人伪作。有的也只能从辑佚中看到一鳞半爪。所以，我们对道家思想的研究，受到了很大的局限。一九七三年十二月，湖南长沙马王堆三号汉墓的挖掘，出土了一批具有重要历史价值的古代帛书。这些珍贵的帛书，都存放在一个漆盒内，共有十二万多字，经初步整理发现，大

部分都是已经失传了的两千多年前的古佚书。其中有的书虽然有传世的本子，但与帛书的对照校勘可以看出，与传世的本子有很多出入。

帛书的种类很多，如果包括图籍在内，有十五类之多，内容包括哲学、历史、天文、地理、军事、医药等等，为研究我国古代文化提供了非常丰富的新资料。从历史上看，这是继晋代汲冢竹书、近代殷墟甲骨和敦煌文书之后的又一伟大发现。而其中属于道家的文献，尤其引人注目。

帛书中的道家文献篇幅最大，字数最多。但主要的有两种，即《老子》与《黄帝四经》。其它属于道家的文献，亦分别叙录如下：

首先是《老子》的两种写本。

1、《老子》甲本

《老子》甲本是和它的卷后四篇古佚书合抄在一个长卷上，总共四百六十五行，一万三千多字，字近篆体。其中《老子》书是用半幅的素帛书写的，计四千零七十七字。因为书中不避汉高祖刘邦讳，所以学术界推算这本书抄写的年代，最晚也在汉高祖执政之时，约为公元前 206 年到公元前 195 年之间。

2、《老子》乙本

《老子》乙本字为隶体。因为书中避汉高祖刘邦讳，如将“邦”字改为“国”字，但是对汉惠帝刘盈却没有避讳，所以乙本抄写时间略晚于甲本，估计约在汉惠帝或吕后执政时期，即公元前 194 年到公元前 180 年。

第二，《黄帝四经》写本的发现。

《黄帝四经》是与《老子》乙本合卷抄写在一整幅帛上的。以前因未考证，不知道这四篇文章是什么书，故统称之为老子乙本卷前古佚书。后来经唐兰先生考证，李学勤先生亦表赞同，证明这四篇古佚书就是《汉书·艺文志》上所载的《黄帝四经》。我在拙著《黄帝四经与黄老思想》一书中，根据唐、李两位先生的意见，又详加考释，加以论证，证明它确为《黄帝四经》。从而使我们对道家这一新流派及其代表作有一清新的认识。

《黄帝四经》与《老子》乙本，同为隶体文字抄写，又为同一写手书写，用的又是同一整幅宽帛，《黄帝四经》抄写在前，《老子》乙本书写在后，这就证明它是道家黄老著作的合卷本，这是无可怀疑的。因为帛宽，故折叠存放在一个漆盒内，出土时折叠的边缘已经残断，分裂成三十二片。后经整理，才逐渐复原，总共二百五十二行，一万六千多字。

第三，《伊尹·九主》写本的发现。

《汉书·艺文志》记载道家首篇即《伊尹》五十一篇。帛书《九主》即是其中的一小篇。这篇帛书是附在《老子》甲本卷后的第二篇，共五十二行，约一千六百字。关于“九主”的记载，《史记·殷本纪》说：

“伊尹处士，汤使人聘迎之，五反而后肯往从汤，言素王及九主之事，汤举任以国政。”

《集解》引刘向《别录》云：

“九主者，有法君、专君、授君、劳君、等君、寄君、破君、国君、三岁社君，凡九品，图画其形。”

从《史记》、《别录》所载可知，西汉时代还有《伊尹·九主》一

文的存在,并为司马迁和刘向所见、所读、所引用。至《隋书·经籍志》才不见著录,故亡佚千年以上。帛书《九主》的发现,其内容与刘向《别录》所云虽大体相同一致,但在文字上却可以纠正刘向《别录》所列九主名称的错误,故对九主有较为明确的说明。

《汉书·艺文志》把《伊尹》列为道家之首。今《伊尹》五十一篇不存,故不能窥其全貌,然其零篇《九主》的发现,亦可从中窥其一斑。其主要政治思想为“明分”和“名”,^①正与《黄帝四经》所阐述的思想相一致,在一定程度上都反映了尊法的思想。可见,《伊尹》的主旨大概也属道家黄学流派。

第四,与道家密切相关的方技写本的发现。

在马王堆汉墓帛书中,还有一种属于方技类的写本。如《养生方》、《杂疗方》、《十问》、《合阴阳方》、《天下主道谈》,考其内容全系房中养生专著。

关于神仙房中术之类的典籍,皆不属道家,这在《汉书·艺文志》中分别极为明白。虽然不属道家,但与道家关系密切,尤其在秦汉以后,更趋合一之势。其原因在于道家中的某些理论与这些典籍所论有相近相通之处。如《老子》书中的长生久视之道可与神仙养生方术相通。东汉末年,道教产生,又尊老子为教主,以老、庄之书为经典。道家、道教与方术遂逐渐合流。《四库全书提要》说:“后世神怪之迹,多附于道家,原其本始,则至于清静自持。其后长生之说与神仙家合为一,而服饵、导引入之;房中一家

^① 见李学勤:《试论马王堆汉墓帛书〈伊尹·九主〉》,载《马王堆汉墓研究》,1979年湖南人民出版社。

近于神仙者亦入之。《鸿宝》有书，烧炼入之；张鲁之教，符籙入之。北魏寇谦之等又以斋醮章咒入之，大抵多后附之文，非其本始。”把三者合流的情况阐述较为明白。马王堆出土的这些帛书，是我们研究早期道家与方术关系的重要文献。

二、关于《黄帝四经》书名及成书年代

自这部古佚书问世后，随着对它的研究逐步深入，学术界也提出了不少的问题。其中尤以这部书的名称和它成书的年代问题最为突出，今就这两个问题谈谈自己的看法。

一、书名辨析

关于这四篇古佚书的书名问题，从出土以后的研究和讨论来看，有的认为第二篇《十六经》记载了黄帝与其大臣力黑、闾冉、果童等人的谈话和事迹，可能是《汉志》上所列的《黄帝君臣》十篇；有的则认为是列入兵家阴阳家类的《力牧》十五篇。但是自八十年代以来，有些学者以为它既是黄老思想的代表作，因此也就统称这本古佚书为《黄老帛书》。^①

《黄老帛书》这个名称是非常含混不清的，它既不是书名，也不见于古史各代《艺文志》，只是我们今天为了方便起见才这样概括称呼它。

《黄老帛书》如果是指马王堆出土的《黄帝》书和《老子》书合卷本的省称，那毫无疑问是正确的。但有的著作并不是在这个意

^① 吴光：《黄老思想通论》第129页。